

Inhalt

Vorwort	XI
Vorwort zur 1. Auflage	XIII

Erster Teil: Theorie und Methodologie

<i>I. Abschnitt: Die Problematik der Pharmakotherapie vor dem Hintergrund einer umfassenden Medizintheorie</i>	3
1. Kapitel: Grundsätzliche Voraussetzungen der Betrachtung	3
1. Die historische Situation	3
2. Die ambivalente Basis jeder kohärenten Medizintheorie	4
2. Kapitel: Der Status quo der Pharmakotherapie	15
1. Minimaler Konsens	15
2. Vorgeschichte und Regionalismus	17
3. Einzelne Traditionen oder Systeme	19
4. Die neuen Wege der Pharmakotherapie	33
Die Arzneimittelprüfung neuer Art (AMPnA)	35
1. Vorauswahl und Vorprüfung	35
2. Bedingungen und Ablauf der Humanprüfung	35
<i>II. Abschnitt: Allgemeine Grundlagen der chinesischen Pharmakologie</i>	42
1. Kapitel: Die acht therapeutischen Verfahren (pa-fa)	42
1. <i>Sudatio (han-fa)</i> , Hervorrufung von Schweiß	43
2. <i>Expectoratio sive vomitio (i'u-fa)</i> , das Auswerfen	43
3. <i>Purgatio (hsia-fa)</i> , das Abführen	44
4. <i>Compositio (ho-fa)</i> , die Harmonisierung des Energieflusses	45
5. <i>Tepefactio (wen-fa)</i> , die Erwärmung	45
6. <i>Refrigeratio (ch'ing-fa)</i> , die Erfrischung, Kühlung	46
7. <i>Suppletio (pu-fa)</i> , die Ergänzung, Zuführung von Energie	47
8. <i>Dispulsio, diffusio (hsiao-fa, hsieh-fa) san-fa</i> , die Zerstreuung, Ableitung	48
Außerordentliche Kombinationen therapeutischer Verfahren	49
Rangordnung der therapeutischen Maßnahmen	50
2. Kapitel: Die Qualifikation der Arzneimittel	52
1. <i>Natura (hsing) et sapor (wei)</i>	52
2. <i>Wirktenz</i>	53
3. <i>Sinarteriotropie = Orbisbezug</i>	55
4. <i>Synergismus, Inkompatibilitäten</i>	57
3. Kapitel: Orbisbezogene Arzneitherapie	60
a) Grundsätze von <i>suppletio</i> und <i>dispulsio</i> der Orbes	60
b) Leitlinien für die Therapie der einzelnen Orbes	62
4. Kapitel: Technik der Arzneianwendung	77
1. <i>Verabreichungsform</i>	77
2. <i>Einnahmemodus</i>	81
3. <i>Die äußerliche und parenterale Arzneianwendung</i>	82
4. <i>Dosierung und Mengenangaben</i>	83
Anhang: Die historische Entwicklung der chinesischen Pharmakologie	86

Zweiter Teil: Die Arzneien in Einzeldarstellungen

<i>Teil A: Die Bestimmung der Arznei (= Pharmazie, Pharmakognosie, Geschichte)</i>	93
<i>Teil B: Bestimmung der Arzneiwirkung (= Pharmakologie und Klinik)</i>	95
I. Gruppe: Medicamenta liberantia speciei	96
I. a): Medicamenta liberantia speciei acria et temperata	98
Herba Ephedrae 98, Ramulus Cassiae 98, Caulis et folia Perillae 100, Herba Schizonepetae 100, Rhizoma Notopterygii 101, Radix Ledebouriellae 102, Radix Angelicae 103, Radix Lingustici sinensis 104, Radix Asari 105, Flos Magnoliae 106, Rhizoma Zingiberis viride 107, Herba, Ramulus, Fructus Coriandri 108, Bulbus Porri 108, Ramulus et folia Tamaricis 109, Herba Elsholtziae 110	
I. b): Medicamenta liberantia speciei acria et frigida	111
Herba Menthae 111, Fructus Bardanae 112, Periostracum Cicadae 112, Folia Mori 113, Flos Chrysanthemi 114, Fructus Vitici 115, Semen Sojae fermentatum neutrum 115, Semen Sojae praeparatum 116, Semen Sojae germinatum 117, Herba Spirodelae 118, Radix Puerariae 118, Radix (et herba) Bupleuri 119, Rhizoma Cimicifugae 120, Herba Equiseti 121	
II.: Medicamenta expectorantia et emetica	122
Pedicularis Melo 122, Chalcanthum 123, Sal tostus 123, Radix Dichroae 124, Rhizoma et radix Veratri nigri 125	
II': Medicamenta inhibentia vomitus	126
Tuber et rhizoma Pinelliae 126, Ocherum rubrum 127, Caulis Bambusae in taeniam 128, Terra flava usta 128	
III.: Medicamenta purgativa et laxantia	130
III. a): Medicamenta purgativa aggressiva	131
Rhizoma Rhei 131, Natrium sulfuricum 132, Folia Sennae 132, Extractus foliorum Aloë 133	
III. b): Medicamenta laxantia et humectantia	135
Fructus Cannabis 135, Semen Pruni japonicae 135, Semen Lini 136	
III. c): Medicamenta purgativa drastica	137
Semen Pharbitidis 137, Radix Kansui 137, Radix Euphorbiae 138, Flos Daphnis genkwae 139, Radix Phytolaccae 139, Semen Euphorbiae 140, Semen Tigllii 141, Cortex Sapii radialis 142, Semen Drabae 143	
IV.: Medicamenta refrigerantia caloris intimae	144
IV. a): Medicamenta refrigerantia caloris, diffundentis ardoris	146
Gypsum fibrosum (= Calcium sulfuricum) 146, Calcitum 147, Rhizoma Anemarrhenae 147, Fructus Gardeniae 148, Rhizoma Phragmitis 149, Radix Trichosanthis 150, Folia immatura Bambusae 151, Flos et fructus Brunellae 152, Herba et caulis Commelinae 153, Pericarpium Citrulli 153, Folium Loti 154, Petiolus Loti 154, Embryo Loti 155, Folia Theae (Folia Camelliae) 155	
IV. b): Medicamenta refrigerantia orbem hepaticum et clarificantia oculus	157
Semen Celosiae 157, Semen Cassiae torae 157, Scapus Eriocauli 158, Flos Buddlejae 159, Excrementa Vespertillii 159, Folia immatura et ramuli Senecionis 160, Fel Ursi 161, Fructus Leonuri 161	
IV. c): Medicamenta refrigerantia hsüeh	163
Rhizoma Rehmanniae viride 163, Radix et rhizoma Rehmanniae exsiccata 164, Radix Scrophulariae 164, Cornu Rhinoceri 166, Cornu Bubali 167, Calculus Bovis 167, Radix Lithospermi 169, Cortex Moutan 169, Radix Paeoniae	

(rubrae) 171, Semen Strychni 171, Folia Isatidis 172, Rhizoma Imperatae 173, Indigo pulverata levis 174, Lacca 175	
IV. d): Medicamenta refrigerantia et torrefactantia	176
Radix Scutellariae 176, Rhizoma Coptidis 177, Cortex Phellodendri 178, Radix Sophorae 179, Cortex Fraxini 180, Radix Gentianae 181, Rhizoma Picrorrhizae 181, Cortex Dictamnii radice 182, Folia Persicae 183, Melantherium 183	
IV. e): Medicamenta refrigerantia desinfectantia	185
Flos Lonicerae 185, Fructus Forsythiae 186, Taraxacum, planta tota 186, Herba Violae 188, Tuber Santalini (Tuber Pleionis) 188, Radix Rhapontici 189, Herba Ilicis pedunculosa 189, Cayratia japonica, planta tota 190, Flos Hibisci mutabilis 191, Radix Ampelopsitis 191, (Herba) Houttuyniae 192, Rhizoma Fagopyri 192, Saxifraga (Stolonifera) 193, Caulis Sargentodoxae 193, Herba Thapsi 194, Herba Bidentis 195, Herba Hyperici japonici 195, Rhizoma Parisii 196, Rhizoma Smilacis glabrae 197, Rhizoma Belamcandae 197, Radix Menispermis 198, Las(h)iosphaera 198, Pulvis Glycyrrhizae praeparatus 199, Calamitas Urinae Homini 200, Radix Pulsatillae 200, Herba Portulacae 201, Fructus Bruceae 201, Herba Justiciae procumbentis 202, Rhizoma Bistortae 203, Fructus et testa Mungo 203, Herba Scutellariae 204, Herba Solani lyrati 204, Herba Hedyotis 205, Radix Asteris indicis 206, Radix Semiaquilegiae 206, Fructus Canarii 207, Radix Tinosporae 207, Fructus Terminaliae immaturus 208, Herba Solidaginis 209, Radix Amorphophalli 209, Hydrargyrum 210, Bufo 211	
IV. f): Medicamenta refrigerantia caloris inanitis	212
Radix Stellariae 212, Cortex Lycii radice 212, Herba Artemisiae apiaceae 213, Radix Cynanchi atrati 214, Herba Humuli scandentis 215	
V.: Medicamenta aromatica ptefacientia	216
Moschus 216, Borneol 217, Storax (Styrax liquidus) 218, Rhizoma Acori graminei 218, Camphora 219	
VI.: Medicamenta aromatica transformativa humoris (expellentia aestus)	220
Herba Agastachis 220, Herba Eupatorii 221, Rhizoma Atractylodis 222, Cortex Magnoliae 223, Fructus Amomi (xanthioidis) 224, Fructus Amomi cardamomi 225, Fructus Amomi costati 226, Fructus Amomi globosi 227, Flos Lablab 227, Semen Lablab 228, Radix Helenii 228, Resina Pini 229	
VII.: Medicamenta diuretica exstillantia humoris	230
Poria (alba) 230, Cutis Poriae 231, Poria rubra 232, Polyporus 232, Rhizoma Alismatis 233, Semen Plantaginis 233, Herba Artemisiae capillaris 234, Talcum 235, Semen Coicis 236, Caulis Hocquartiae 236, Medulla Tetrapanacis 237, Radix Stephaniae 238, Semen Benincasae 238, Medulla Junci 240, Herba Dianthi 240, Herba Polygoni avicularis 241, Herba Pyrrosiae 241, Semen Abutili 242, Rhizoma Dioscoreae 242, Spora Lygodii / Herba Lygodii 243, Semen Phascoli 244, Herba Lobeliae radicans 244, Fructus Kochiae 245, Pericarpium Lagenariae 245, Gryllotalpa 246, Gryllodes 246, Herba Glechomae 247, Medulla sive herba Aeschynomene 248, Herba Oxalidis 248, Herba Actinostemmae 249, Herba Euphorbiae helioscopiae 249, Herba sive caulis Saururi 250, Radix Boehmeriae niveae 251, Herba Lysimachiae christinae 252, Flos Persicae 252, Radix Raphani 253, Herba Polygoni hydropiper 253, Calomelas 254	
VIII.: Medicamenta expellentia venti et humoris	256
Radix Heraclei 256, Herba Siegesbeckiae 257, Fructus Chaenomeles 257, Cortex Acanthopanax radice 258, Radix Gentianae macrophyllae 259, Radix Clematidis 260, Excrementa Bombycis 260, Fructus Xanthii 261, Cortex Erythrinae 262, Caulis Trachelospermi 262, Bungarus minimus 263, Zaocys 264, Ramulus Mori 265, Nodi tumorisati ligni Pini 265, Os Tigridis 266, Folia	

Clerodendri trichotomi 267, Rhizoma Smilacis China 267, Herba Pyrolae ellipticae 268, Rhizoma Homalonemae 268, Folia Photinae 269, Herba Pycnostelmae 270, Herba, ramus et folia Sambuci racemosae 270, Herba Geranii nepalensis 271, Herba Xanthii 272, Radix Aristolochiae 272	
IX.: Medicamenta tepefacientia intima (= <i>expellentia alboris</i>)	274
Radix Aconiti 274, Rhizoma Zingiberis 276, Fructus Evodiae 277, Cortex Cinnamomi 277, Fructus Zanthoxyli 279, Fructus Piperis 280, Fructus Piperis longi 280, Flos Caryophylli 281, Rhizoma Galangae 282, Fructus Cubebae 282, Fructus Foeniculi 283, Radix prima Aconiti 284, Germen Aconiti 285, Rhizoma Zingiberis tostum 285, Fructus Anisi stellati (= Fructus Illicii) 286	
X.: Medicamenta sedativa	288
X. a): Medicamenta sedativa deprimentia pavoris	289
Cinnabaris 289, Magnetitum 290, Fossilia ossum sive dentium Mastodi 291, Concha Ostreae 291, Succinum 292, Margarita 293, Amethystum 294, Poria radice 295	
X. b): Medicamenta sedativa sustinentia mentis	296
Semen Zizyphi 296, Semen Biotae 296, Radix Polygalae 297, Caulis Polygoni multiflori 298, Flos Albizziae 298, Fructus Triticum 299, Cortex Albizziae 299	
X. c): Medicamenta sedativa pacantia orbis hepatici (= Lenientia Venti)	301
Cornu Antelopis 301, Concha Haliotidis 302, Rhizoma Gastrodiae 302, Carapax Eretnochelys 303, Ramuli et unci Uncariae = Rynchophylla 304, Fructus Tribuli 304, Ocherum rubrum 305, Lumbricus 306, Bombyx cum Batryte 307, Testa Glycinis 308, Scolopendra 309, Buthus 309, Rhizoma Arisaematis praeparatum 310	
XI.: Medicamenta regulatoria ch'i	311
Pericarpium Aurantii 311, Pericarpium Aurantii immaturi 312, Fructus Citri immaturus exsiccatus 313, Fructus Aurantii sive Citri immaturus 314, Radix Linderae 315, Bulbus Allii bakeri 315, Rhizoma Cyperi 316, Rhizoma Nardostachytis 317, Lignum Santali Albi 318, Semen Litchi 318, Lignum Aquilariae 319, Calyx Kaki 320, Fructus Citri sarcodactyli 320, Pericarpium Arecae 321, Fructus Toosendan (= Fructus Meliae) 322, Flos Rosae 323, Fructus Ponciri 323, Radix Inulae racemosae 324, Flos Citri aurantii (= Flos Daidai) 325, Fructus Citri shangyuan 325, Semen Aurantii 326, Radix Saussureae 327, Fructus Aesculi 327, Fructus Liquidambaris 328, Coridius 329, Folia Aurantii 329	
XII.: Medicamenta regulatoria hsüeh	331
XII. a): Medicamenta animantia hsüeh (= <i>medicamenta haemolytica</i>)	332
Rhizoma Ligustici 332, Radix Salviae miltiorrhizae 333, Mastix 334, Myrrha 334, Tuber, radix Curcumarum 335, Rhizoma Curcumae 336, Rhizoma Scirpi (Tuber Sparganii) 337, Rhizoma Zedoariae 338, Herba Leonuri 339, Caulis et radix Millettiae 339, Herba Lycopi 340, Flos Carthami 341, Flos Rosae chinensis 342, Flos Campsitidis 342, Tuber Corydalis 343, Excrementa Pteropi 344, Radix Achyranthidis 344, Lignum Sappan 345, Herba Artemisiae anomala 346, Pyritum 347, Squama Manitis 347, Spinae Gleditsiae 348, Semen Vaccariae 349, Semen Persicae 349, Lacca sinica exsiccata 350, Hirudo 351, Tabanus 352, Eupolyphaga 352, Herba Verbenae 353, Radix Polyoni cuspidati 354, Caulis et radix Ardisiae 355, Sanguis Draconis 355, Stigma Croci 356, Resina Persicae 357, Caulis et folia Aristolochiae 357, Vascular Aurantii 358	
XII. b): Medicamenta continentia hsüeh (<i>medicamenta haemostiptica</i>)	359
Pollen Typhae 359, Herba Agrimoniae 359, Tuber Bleilliae 360, Herba Cirsii 361, Radix Sanguisorbae 361, Radix Rubiae 362, Radix Pseudoginseng 363, Fructus Sophorae 364, Flos Sophorae 364, Lignum Acronychiae 365, Resina	

Liquidambaris (= Liquidambar) 366, Folia et ramuli Biotae 366, Terra flava usta 367, Nodus rhizomatis Loti 368, Folia Artemisiae argyi 368, Dolomitum 369, Crinis carbonisatus 370, Fructus Trachycarpi 370, Herba Parthenocissi 371, Herba Cephalanopli 372, Radix Rumicis 372, Rhizoma Rohdeae 373, Pulvis fumi carbonisatus 374, Os in cornu bovis 374, Herba Ixeritis 375, Flos Fabae 375, Herba Acalyphae 376, Herba Capsellae 377, Catechu (Gambir) 377, Folia Kaki 378	
XIII. a): Medicamenta transformatoria pituitae et tussostatica	379
Tuber sive rhizoma Pinelliae 380, Rhizoma Arisaematis 380, Rhizoma Typhonii (Radix Aconiti koreani) 382, Fructus Gleditsiae 382, Semen Sinapis albae 383, Fructus Perillae 384, Radix Platycodi 385, Radix Cynanchi 386, Flos Inulae 387, Pericarpium Metaplexitis 387, Herba Centipedae 388	
XIII. b): Medicamenta frigida transformatoria pituitae calidae	390
Bulbus Fritillariae (roylei) 390, Radix Peucedani 391, Fructus et semen Trichosanthis 392, Concretio silicea Bambusae 393, Thallus Sargassi 393, Phlogopitum 394, Thallus Laminariae 394, Calculi Macacae 395, Herba, tuberositas Eleocharitis 396, Fructus Scaphigeriae 396, Concha Arcae 397, Semen Oroxyli 398, Concha Meretricis 398, Minium 399	
XIII. c): MM. tussostatica (= mm. pacantia anhelitum)	400
Semen Armeniacae amarae 400, Fructus Aristolochiae 401, Folia Eriobotryae 401, Flos Farfarae 402, Radix Asteris 403, Radix Stemonae 404, Cortex Mori radicis (= Cortex albus Mori) 405, Herba Gnaphalii 406, Herba Nasturtii 406, Flos Daturae albae 407, Semen Armeniacae dulcis 408, Folia Elaeagni 408	
XIV.: Medicamenta concoquentia (= mm. digestiva)	410
Semen Raphani 410, Fructus Crataegi 411, Massa medicata fermentata 412, Fructus Hordei germinatus 413, Fructus Oryzae germinatus 414, Asa foetida 414, Corium stomachicum Galli 415	
XV.: Medicamenta supplemtia	417
XV. a): Medicamenta supplemtia chi	419
Radix Ginseng 419, Radix Codonopsis (= Radix Campanumaeae) 420, Radix Astragali 421, Rhizoma Atractylodis macrocephalae 422, Rhizoma Batatatis 423, Semen Lablab 424, Semen Jujubae 424, Radix Glycyrrhizae (= Radix Liquiritiae) 425, Saccharum Granorum 426, Rhizoma Polygonati 427, Placenta Hominis 428, Radix Pseudostellariae 429	
XV. b): Medicamenta supplemtia adjuvantia yang	430
Cornu Cervi parvum 430, Cornu cervi 431, Radix Morindae 432, Testes et penis Otariae 432, Semen Psoraleae 433, Gecko gecko 434, Semen Cuscutae 434, Herba Epimedii 435, Caulis Cistanchis 436, Semen Juglandis 437, Cordiceps sinensis 438, Caulis Cynomorii 438, Semen Foenugraeci 439, Fructus Cnidii 440, Rhizoma Curculiginis 440, Fructus Zingiberis nigri 441, Semen Allii 442, Actinolitum 442, Rhizoma Drynariae 443, Radix Dipsaci 444, Cortex Eucommiae 445, Rhizoma Cibotii 445, Semen Astragali 446, Colla Cornus cervi 447	
XV. c): Medicamenta supplemtia sustinentia hsueh	448
Radix et rhizoma Rhemanniae praeparatae 448, Radix Polygoni multiflori 449, Radix Angelicae sinensis 450, Radix Paeoniae lactiflorae 451, Gelatina nigra 452, Fructus Mori 453, Fructus Euphoriae 454	
XV. d): Medicamenta supplemtia rigantia yin	455
Radix Glehniae 455, Radix Adenophorae 455, Radix Panacis quinquefolii 456, Radix Asparagi 457, Fructus Lycii 458, Radix Ophiopogonis 459, Caulis Dendrobii 460, Bulbus Lilii 461, Rhizoma Polygonati officinalis 461, Semen Lini 462, Herba Ecliptae 463, Fructus Ligustri 464, Carapax Testudinis 464,	

Ramus Loranthe 465, Carapax Amygdalae 466, Radix Codonopsis lanceolatae 467, Folia Ilicis cornutae 468, Fructus Broussonetiae 469, Extractus Kaki 469	
XVI.: Medicamenta contrahentia et asperantia (Medicamenta adstringentia)	471
XVI. a): Medicamenta contrahentia cutis et asperantia ching (= <i>inbibentia sudationis</i>)	472
Fructus Corni 472, Fructus Schizandrae 472, Fructus Rubi 473, Vagina ovorum Mantidis 474, Semen Euryalis 475, Semen Loti 475, Radix Ephedrae 476, Fructus Tritici germinatus 477, Fructus Rosae laevigatae 477, Semen Ginkgo 478, Galla chinensis 479, Os Sepiae 480	
XVI. b): Medicamenta asperantia intestinorum (= <i>inbibentia profluvii</i>)	481
Fructus Chebulae 481, Pericarpium Papaveris 481, Pericarpium Granati 482, Semen Myristicae 483, Bolus rubra 483, Limonitum cum terra 484, Alumen 485, Fructus Mume praeparatus 486, Flos et semen Celosiae cristatae 487, Cortex Toonae 487	
XVII.: Medicamenta antiparasitica	489
Fructus Quisqualis 489, Cortex Meliae radices 490, Pasta Ulmi 491, Fructus Carpesii 491, Sclerotium Omphaliae 492, Semen Arecae 493, Rhizoma Cyrtomii 494, Semen Torreya 494, Bulbus Allii 495, Semen Cucurbitae 496, Cortex Granati radices 496	
XVIII.: Medicamenta ad usum externum	498
Sulfur 498, Borax 499, Realgar 500, Semen Hydnocarpi 500, Mylabris 501, Arsenicum sublimatum 502, Cortex Hibisci (radices) 502, Herba Ranunculi 503, Calcaria 504	
XIX. Medicamenta varia	505
Pulpa Aurantii 505, Salmiacum 505, Secretio Bufonis 506, Fructus Kaki exsiccatus 507	
Bibliographie	509
I. Zusammenfassungen der klassischen Tradition	509
II. Moderne Darstellungen der chinesischen Pharmakologie	510
III. Flankierende Sekundärliteratur	510
1. Register (Allgemeines)	513
2. Register (Symptome und Befunde)	521
3. Register (Lateinisches, Arzneimittelnamen, termini technici)	543
4. Register (Chinesische Transkription nach Wade-Giles)	559
5. Register (Chinesische Transkription nach Pinyin)	567
6. Register (Chinesisches, Vollzeichen nach Radikalen)	579
7. Register (Chinesisches, Vereinfachte Zeichen nach Strichzahl)	591